







*болталась на затылке. В простонародье их стали называть «конским хвостиком», а официально — прическа «волосы назад». Итак, волосы, зачесанные назад, стали самой модной прической того времени. Тогда позвольте спросить, в чем же заключалась оригинальность человека по фамилии Ян, который стал носить именно такую прическу? Вопрос хороший, и я на него отвечаю: «Это была женщина!»)*

Несоответствие в данном рассказе достигается описанием человека по фамилии Ян, особенность которого не в том, что он сделал себе такую прическу, а в том, что он женщина, и с которым в дальнейшем случается смешная для читателей ситуация.

Необходимо отметить, что во время анализа нами было обнаружено следующее явление: создание комичности в юмористическом рассказе не обязательно подразумевает использование только одного приема комического, хотя примеры единичного использования были найдены в таких рассказах как «Непревзойденное мастерство», «Сяо Дацзы», «Силач Чжан», где комизм строится на нарушении предсказуемости и, как авторская особенность, происходит это именно в конце.

В таких рассказах как «Доктор Су по прозвищу Семь Серебряных», «Похороны живого Лю Даюаня», «Тетушка Ян с мужской прической», «Большой Гуэй», «Узнал по зубам» комический эффект строится при помощи использования не одного только приема.

В рассказе «Доктор Су по прозвищу Семь Серебряных» помимо вышеуказанного способа деформации автор также использует прием нарушения предсказуемости, который заключается в том, что доктор Су вернул зубному врачу Хуа деньги, которые тот дал бедняге, а также в том, что несмотря на жалобные стоны больного доктор так и не нарушил своих принципов.

Рассказ «Похороны живого Лю Даюаня» отличается не только наличием преувеличения, а также использованием несоответствия, которое кроется в небывалом желании вполне успешного «культурного» бродяги Лю умереть и повидать тот свет.

Несоответствие как прием комического был использован в рассказе «Тетушка Ян с мужской прической». Также в данном примере комизм достигается еще и путем неожиданного и внезапного изменения характера и мышления как одного из способов деформации. Оно проявляется в изменении поведения тетушки Ян, которая из уверенной и независимой женщины-революционерки превратилась в посмешище для всего города только из-за того, что носила такую же прическу как и мужчины в то время.

Комичность рассказа «Большой Гуэй» помимо использования выше указанного приема проявляется также в том, что он имеет оригинальный финал (нарушение предсказуемости), заключающийся в непредвиденной смерти Большого Гуэя от «руки» своих жертв: он был раздавлен большой корзиной только что выловленной рыбы.

Рассказ «Узнал по зубам» интересен тем, что в нем также использовался такой прием комического как несоответствие, которое заключается в том, что зубной врач Хуа узнал бандита не по внешности, как это делают обычные люди, а по зубу, который он вылечил этому человеку, когда тот улыбнулся.

Итак, посредством анализа было выявлено, что среди языковых средств, которые были обнаружены, наибольшее разнообразие представляют именно лексические средства. Среди них как наиболее часто употребляемые были выявлены эпитеты, сравнения и гипербола, которые являются характерной чертой языка автора. Среди приемов создания комического, которые были использованы в рассказах Фэн Цзицяя, наиболее часто встречаемыми являются деформация образов, явлений и характеров, а также нарушение предсказуемости. Прием несоответствия в анализируемых рассказах встретился всего лишь один раз.

После анализа 14 рассказов автора из сборника «Чудаки» были сделаны следующие выводы.

Наиболее часто встречаемыми приемами создания комического являются деформация образов, явлений и характеров, а также нарушение предсказуемости. Прием несоответствия в

анализируемых рассказах встретился всего лишь один раз.

Деформация является одним из наиболее распространенных приемов комического, которая представлена двумя способами: преувеличение, а также неожиданное и внезапное изменение характера и мышления образов, поведения, одежды. Примерами преувеличения могут служить такие рассказы как «Большой Гуэй», «Похороны живого Лю Даюаня», а примерами неожиданного и внезапного изменения характера и мышления образов, поведения, одежды — такие рассказы как «Узнал по зубам», «Доктор Су по прозвищу Семь Серебряных», «Ли Мальярная Кисть», «Златоуст Ян Ба», «Тетушка Вино» и другие.

Прием создания комического посредством нарушения предсказуемости был обнаружен именно в конце рассказов, как необычный ход завершения сюжета. Данный эффект можно пронаблюдать в таких рассказах как «Хозяин Терема Лазоревых Облаков», «Непревзойденное мастерство», «Сяо Дацзы», «Силач Чжан».

Комический эффект может также порождаться противоречием, несоответствием различных явлений, которое проявляется в различных формах. Примером создания такого комического эффекта может быть рассказ «Тетушка Ян с мужской прической».

Необходимо отметить, что во время анализа нами было обнаружено, что создание комичности в юмористическом рассказе не обязательно подразумевает использование только одного приема комического.

Единичное использование приемов комического было обнаружено в таких рассказах как «Непревзойденное мастерство», «Сяо Дацзы», «Силач Чжан», где комизм строится на нарушении непредсказуемости. А в таких рассказах как «Доктор Су по прозвищу Семь Серебряных», «Похороны живого Лю Даюаня», «Тетушка Ян с мужской прической», «Большой Гуэй», «Узнал по зубам» комический эффект строится при помощи использования не одного только приема.

### **Список литературы:**

1. Поддубная Н.Н. Приемы создания комического эффекта в коротком юмористическом рассказе (на примере немецкого шванка) // Филология и человек. — 2010. — № 2. — С. 163—168.
2. Фэн Цзицай Чудаки: книга для чтения на китайском языке с переводом и вступительной статьей Н.А. Спешнева. — СПб.: Каро, 2006. — 288 с.